

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Band:** 81 (1963)  
**Heft:** 52

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerische Bauzeitung

Revue Polytechnique Suisse  
Wochenschrift

52

81. Jahrgang      Donnerstag 26. Dezember 1963

Organ des SIA und der GEP  
Herausgeber

W. Jegher und A. Ostertag

*Fenster*



*Kiefer Zürich*

**BERCHTOLD & Co.**

HEIZUNG

**THALWIL**

WARMWASSER

LUFTUNG

Telephon  
051/92 05 01

**compriband**  
für alle Fugendichtungen

Generalvertretung **ROGER FREY, dipl. Ing.**  
Zürich 2 Beethovenstrasse 47  
Telefon 23 33 64

**LERCH AUFZÜGE**

Zürich 1 Oefenbachgasse 5  
Telephon (051) 23 30 00

mit Hand-, elektrischem  
und hydraulischem Antrieb



**GUNIT UND SPRITZBETON  
INJEKTIONEN TIEFBOHRUNGEN**

**ING. MAX GREUTER CIE AG      ZÜRICH + CHUR**

## Inhalt

Eingliederung der Atomkraftwerke in die Schweizerische Energiewirtschaft . . . . .	907
Erste elektronische Rechenmaschine . . . . .	910
Das Hochspannungslaboratorium der Micafil AG Zürich . . . . .	911*
Brücke über den Maracaibo-See in Venezuela. Von <i>H. Hofacker</i> . . . . .	914*
Tibidabo-Autobahn-Tunnel in Barcelona. Von <i>E. Schmitter</i> . . . . .	914*
Neuzeitliche Grosspenglerei . . . . .	916*

## Mitteilungen

Sibirisches Grosskraftwerk Bratsk. Schaufelerschwingungen bei Dampfturbinen. Schweizerische Kommission für Elektrowärme. Riffelbildung bei Wälzlagern. . . . .	916
Schweiz. Rhone-Rhein-Schiffahrtsverband. Persönliches . . . . .	917

## Nekrologe

Arnold Jost. Americo Marazzi . . . . .	917
--	-----

## Buchbesprechungen

Grosstädtische Einkaufszentren, von <i>A. J. Aravantinos</i> . 150 Jahre Diener, Festschrift der Firma <i>Carl Diener Söhne</i> . Stadtentwässerung und Abwasserbehandlung, von <i>E. Koschare</i> . . . . .	917
Geotechnische Karte der Schweiz. Neuerscheinungen . . . . .	918

## Wettbewerbe

Berufsschulhaus in Horgen . . . . .	918
-------------------------------------	-----

## Ankündigungen

Aktuelle Probleme der Orts- und Regionalplanung, European Space Research Organisation . . . . .	918
<i>Schweizerische Bauzeitung</i> . . . . .	918

## Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.80	Abonnements:		
	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	17.50	35.—	70.—
Ausland	19.—	38.—	76.—

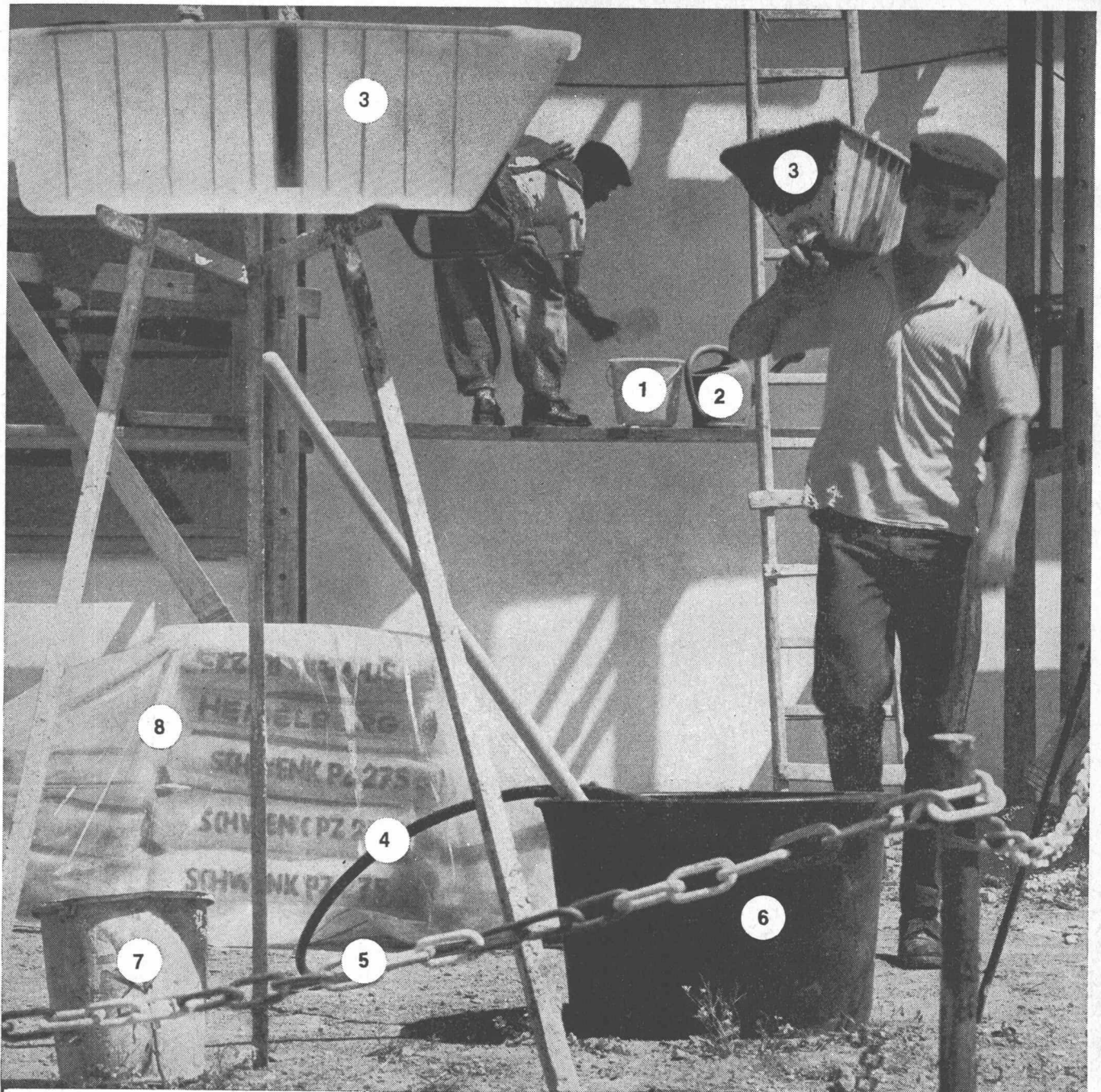
Für Mitglieder des S. I. A., der G. E. P. und des Schweiz. Technischen Verbandes sowie Studierende anerkannter schweiz. Technischer Mittelschulen ermässigte Preiskategorien nach Tarif.

## Anzeigenverwaltung

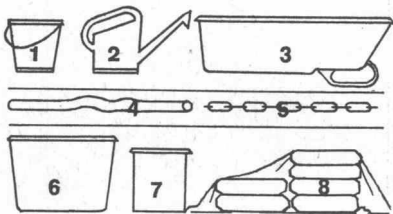
Mosse-Annoncen AG., Zürich 1, Limmatquai 94, Postfach Zürich 23, Tel. (051) 24 26 00, Postcheck VIII 1027

## Verlag und Redaktion

Zürich 2, Dianastr. 5, Postfach Zürich 39  
Tel. (051) 23 45 07/08, Postcheck VIII 6110



## Leichtes, rostfreies Baugerät aus LUPOLEN



Mörtelkübel, Speisträger und Eimer aus LUPOLEN sind leicht an Gewicht und ersparen den Bauarbeitern das Schleppen von überflüssigen Lasten. Diese Arbeitsgeräte sind robust, alte-

rungsbeständig und können nicht rosten. Darum denkt der Fachmann an Geräte aus LUPOLEN, wenn es um Arbeitsrationalisierung auf der Baustelle geht.

Arbeitsgeräte aus LUPOLEN sind

- leicht
- bruchfest
- rostfrei
- formbeständig
- frostfest

Für die Markierung von Baustellen sind Absperrketten aus LUPOLEN ein zweckmäßiges Hilfsmittel. Folie aus demselben Kunststoff ist unentbehrlich für das Abdecken von Materialstapeln und Baumaschinen im Freien.

Wir weisen gern Firmen nach, die Arbeitsgeräte und Folie aus LUPOLEN herstellen.



**ein Werkstoff mit Zukunft**

**Badische Anilin- & Soda-Fabrik AG**  
6700 Ludwigshafen am Rhein

2930

Senden Sie bitte weiteres LUPOLEN-Informationsmaterial an SBZ

Name

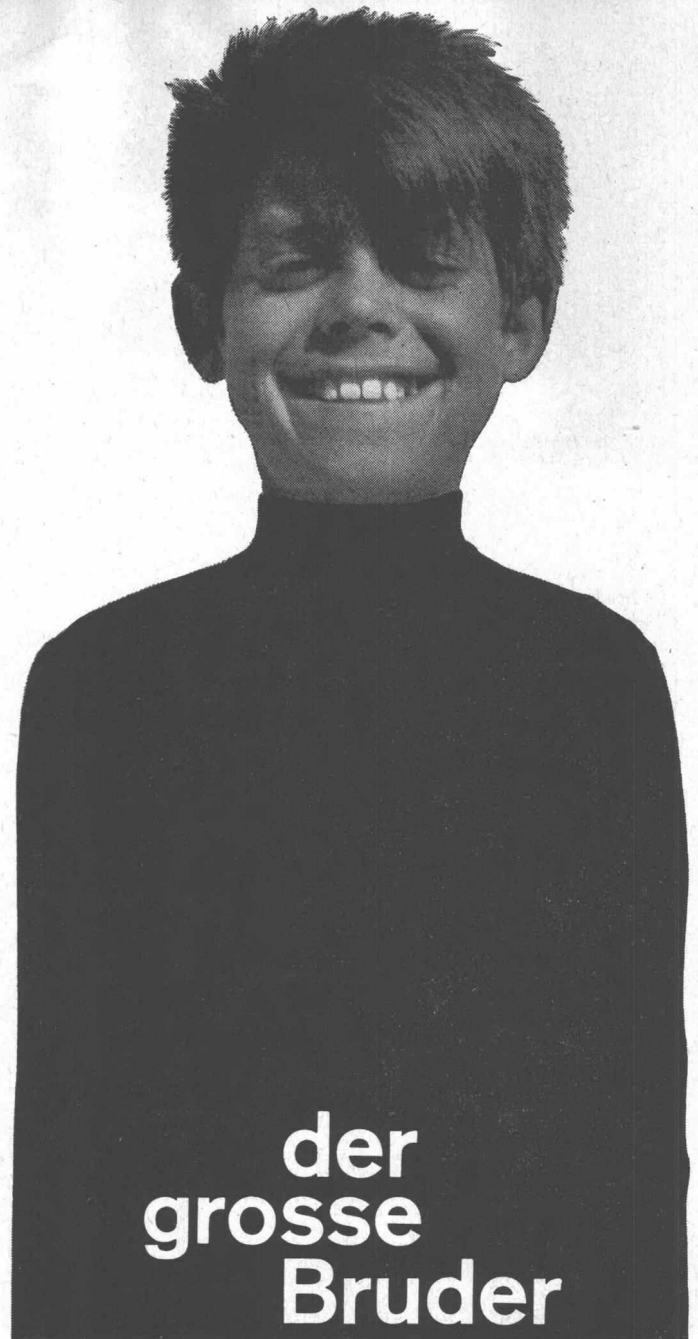
Firma

Anschrift

Vertretung für die Schweiz  
ORGANCHEMIE AG  
Bellerivestraße 67  
Zürich, Telefon (051) 471920





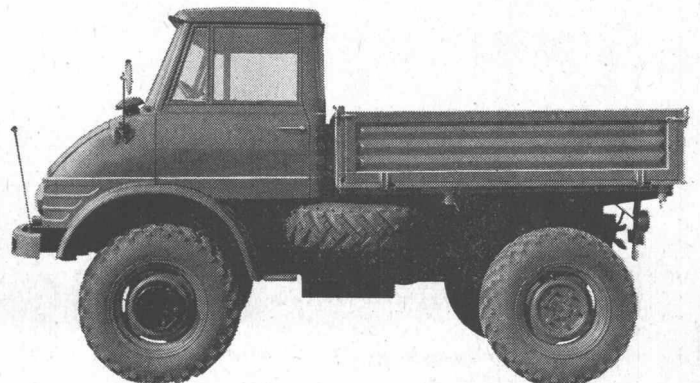


der  
grosse  
Bruder

eben den Unimog mit 32 PS Motorleistung ist ein  
grosser Bruder mit 65 PS getreten.  
Er hat alle guten Eigenschaften, die das  
**Universal-Motor-Gerät** seit je auszeichnen: echter  
Allradantrieb, zwei Differentialsperren, weiter  
Geschwindigkeitsbereich, Kippbrücke, Zapfwellen  
und natürlich eine robuste Hydraulik.

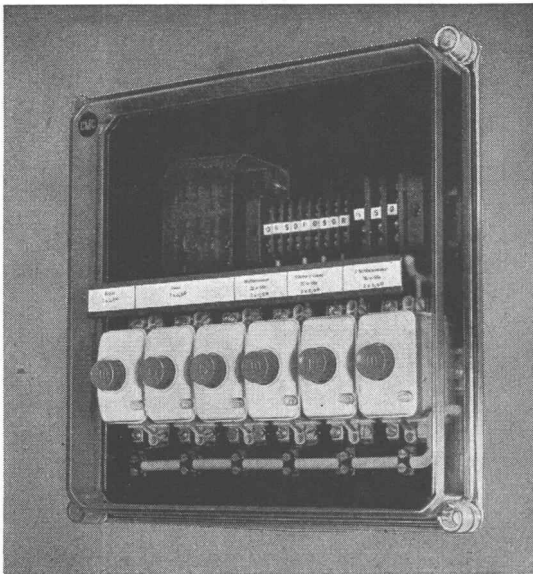
Dürfen wir Sie beraten?

# UNIMOG



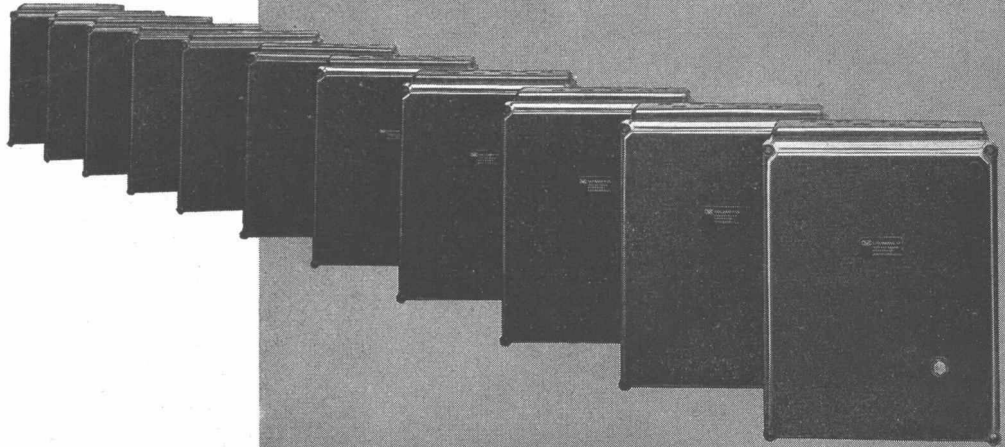
Robert Aebi AG  
Zürich, Uraniastrasse 31/33, Telefon 051/231750





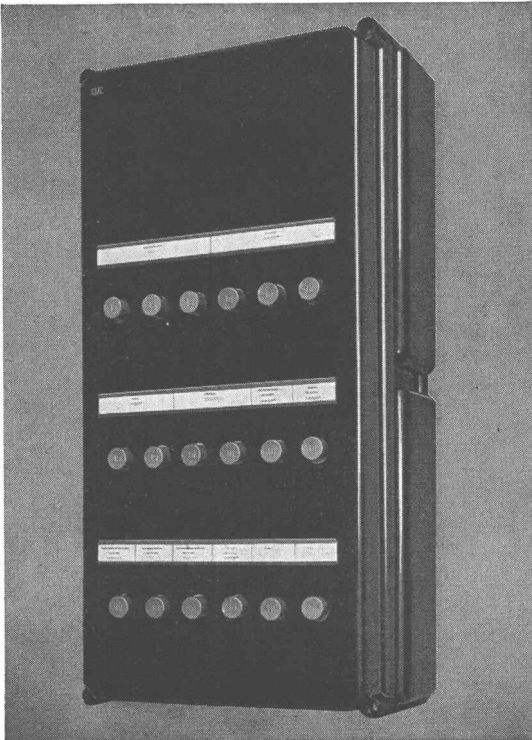
Verteilkasten für 3-Zimmerwohnung

# Isolierstoff- Verteilkasten



Verteilkasten für Einfamilienhaus

Steuerungen für Garagetore



- spritzwassersicher und korrosionsfest
- zu Batterien kombinierbar
- mit normalem, schlagfestem oder durchsichtigem Deckel lieferbar
- für Auf- oder Unterputzmontage verwendbar
- Geringes Gewicht, daher rasche und leichte Montage

## CMC

**Carl Maier & Cie, Schaffhausen**

Fabrik elektrischer Apparate und Schaltanlagen

Telefon 053 56131

5796

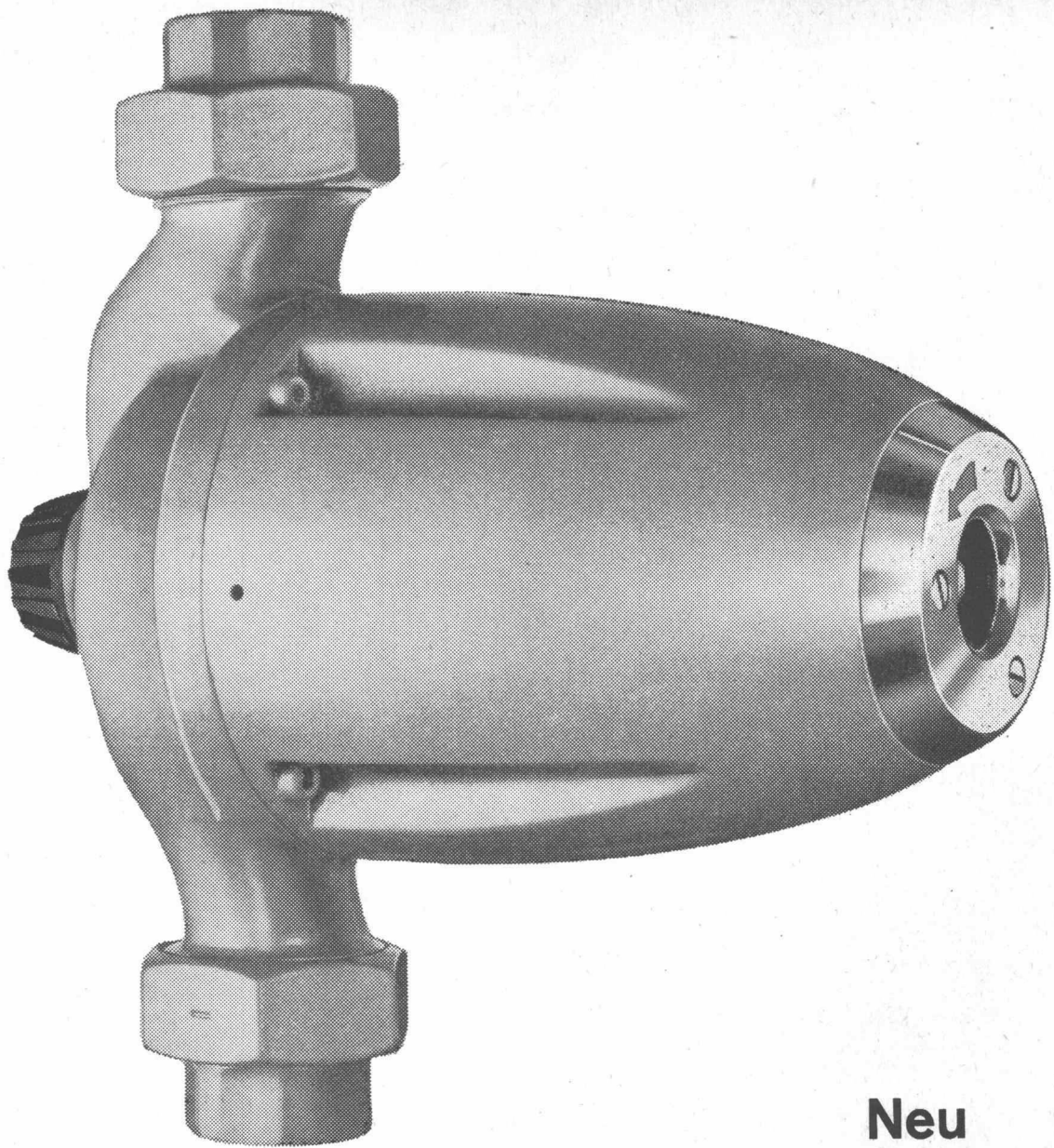


*Unseren Freunden und Kunden  
eine besonders kräftige Barra-  
Mischung für 1964:  
Ruhe, Wohlergehen  
und viel Glück!*



**MEYNADIER + CIE AG**

Zürich Vulkanstrasse 110 051 52 22 11  
Bern Biel Chur Lausanne Locarno Luzern Sitten



**Neu**

# perfecta - vario

Wenn Sie die neue Umwälzpumpe Perfecta-Vario auf Lager haben, kommen Sie mit einem einzigen Modell für Heizungsanlagen von 10000 bis 50000 W.E. aus. Sie drehen ganz einfach an einem Knopf und stellen so die passende Pumpenleistung ein. Und noch etwas, die bisher möglichen Geräusche bei zu grosser Pumpenleistung können durch drehen am Regulierknopf zum Verschwinden gebracht werden.

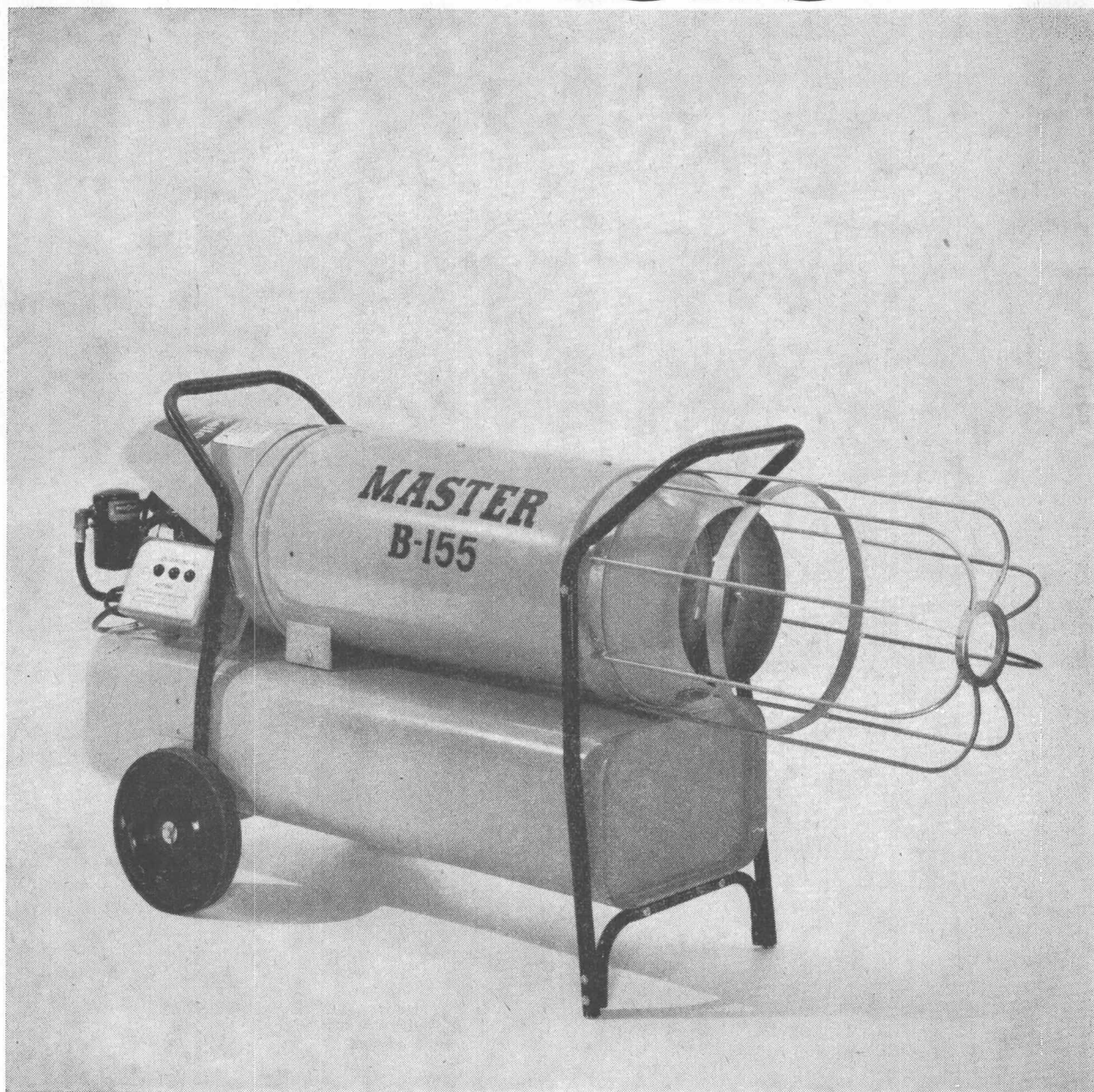
Nützen auch Sie diese Neuerung und verlangen Sie die Perfecta-Vario.

**K. RÜTSCHI A.G., PUMPENBAU, BRUGG**

TELEPHON (056) 4 04 55



Charles **Keller** Wallisellen ZH



## Master Heizaggregate



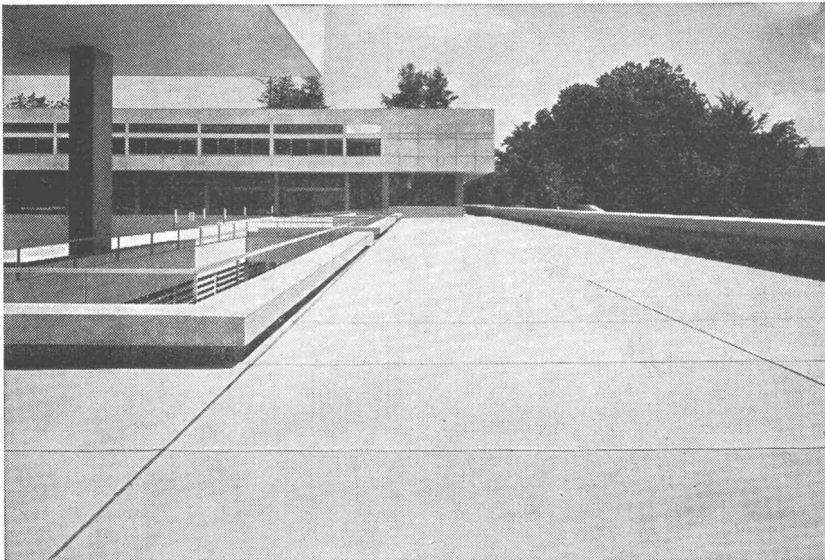
Besonders vorteilhaft dank ihrem vielseitigen Anwendungsbereich, der enormen Heizkraft und den niedrigen Unterhaltskosten. Ölgefeuert, leicht transportabel, sehr einfach zu bedienen. Mod. B-90 E mit Sicherheitsthermostat für 50°C, 24 kg, Fr. 1690.—. Mod. B-155 E mit Stufen-thermostat, 0-50°C, 40 kg, Fr. 2300.—. SEV und EMPA geprüft. Verlangen Sie heute noch unsere detaillierte Offerte!  
Charles Keller Baumaschinen, Tel. 051/933933

b-f corso 213.63

# Asphalt- Emulsion AG Zürich

Telefon 051 25 88 66 Löwenstrasse 40

# AEZ



Kantonsschule Freudenberg

Zürich

**Terrassenbeläge**

**Flachbedachungen**

**Grundwasserisolierungen**

## MAXILON MÖBELSTOFFE

SEIT ÜBER 10 JAHREN BEWÄHRT

in Hotels, Restaurants, Tea  
Rooms, Sälen, Bureaux,  
Sitzungszimmern, Spitälern,  
Amtshäusern, Verkaufsräumen,  
Wohnungen  
im In- und im Ausland

dank ihrer überragenden Qualität, ihrer Gediegenheit,  
ihrer Echtheit und ihrer unbeschränkten Farbauswahl.

Alleinhersteller:

## SIGG AG ZÜRICH

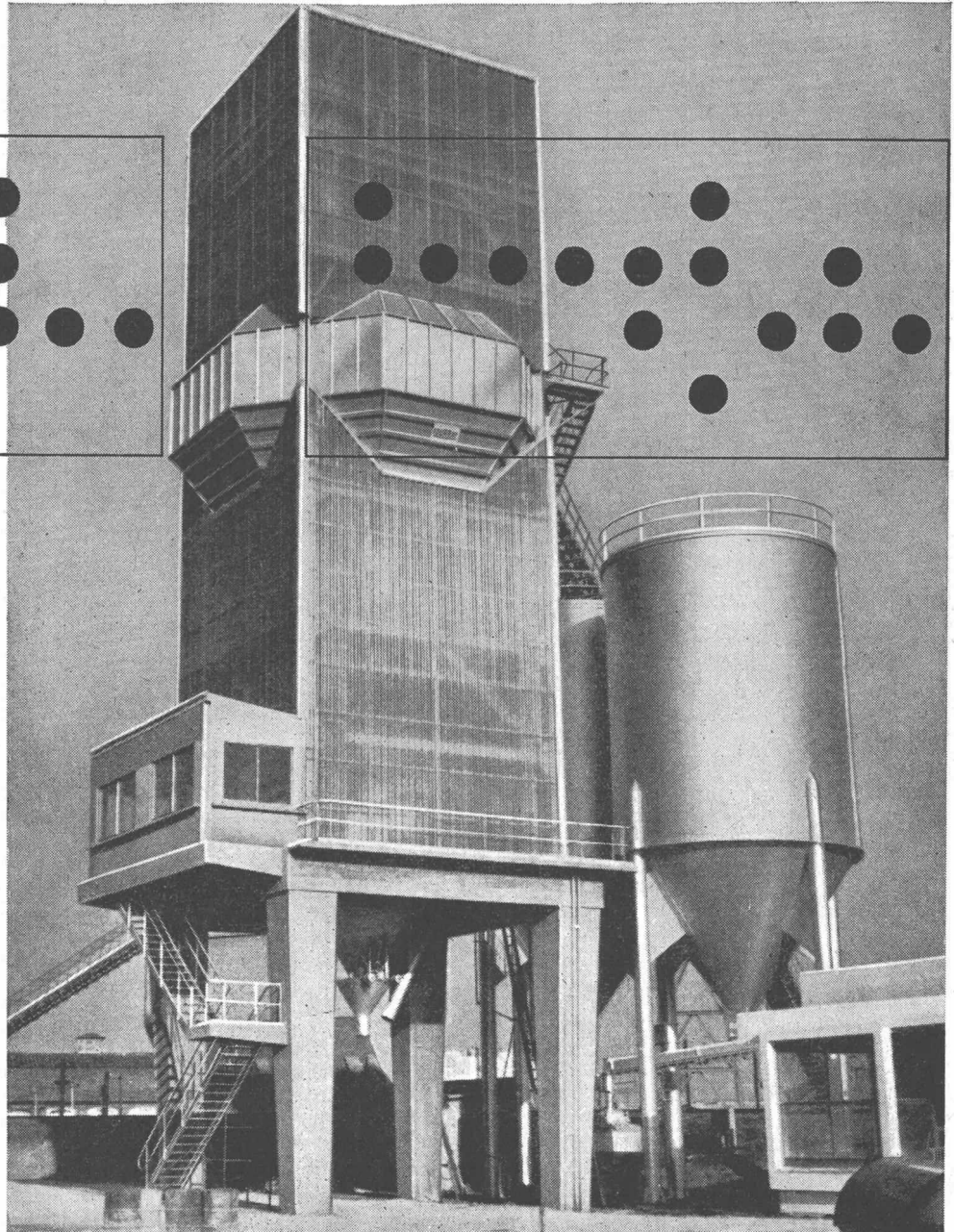
Susenbergr.182, Postfach Zürich 44, Tel.051 281977

# Kommandopulte

zur Steuerung von Mischprozessen mittels Lochkarten für



Beton-Mischtürme  
Sand- und Kies-Aufbereitungsanlagen  
Aufbereitungsanlagen für bituminöse Strassenbeläge  
Verladeanlagen  
sowie zur Steuerung verschiedenster Fabrikationsprozesse  
Wir besuchen und beraten Sie ganz unverbindlich  
Ferner liefern wir:  
Bunkerstandsanzeiger  
Förderschnecken  
pneumatische Förderrinnen



Beton-Mischturm  
gesteuert mit Oerlikon-  
Programmsteuerungen

Werkzeugmaschinenfabrik Oerlikon  
Bührle & Co.  
Zürich-Oerlikon

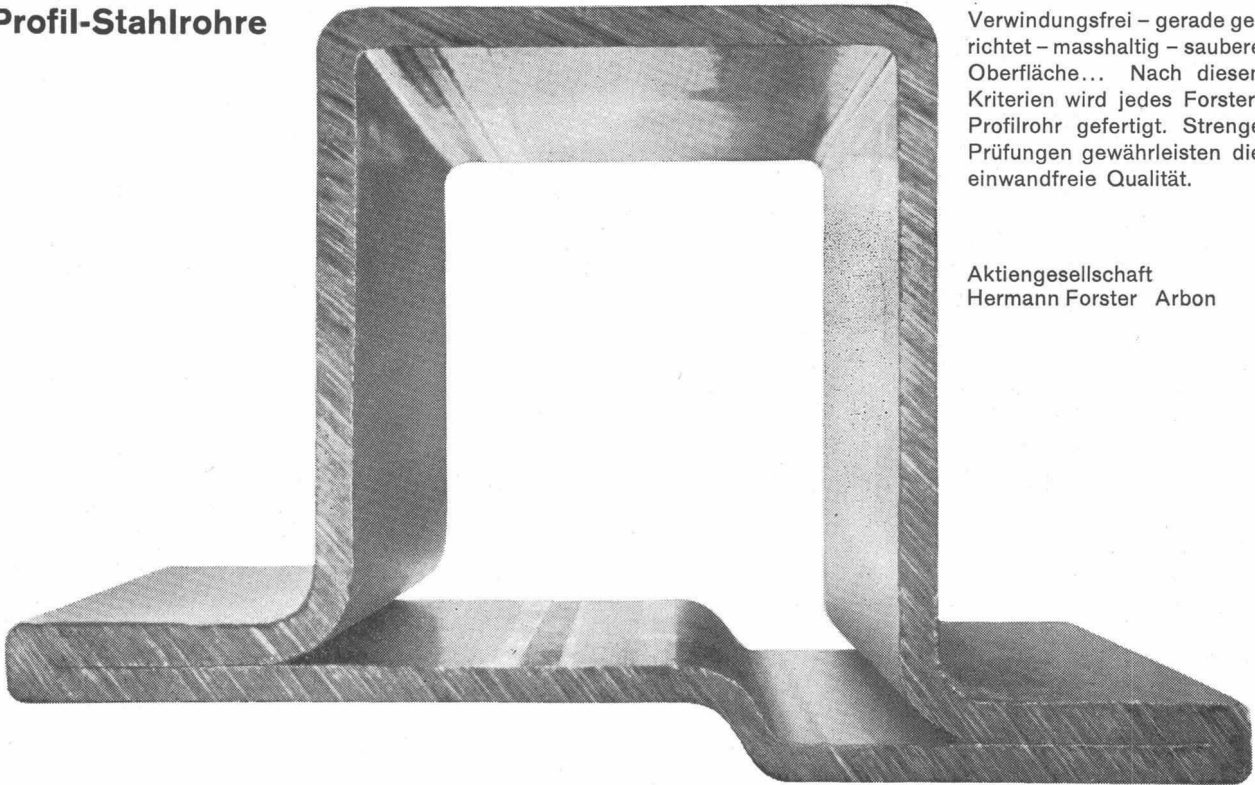
Abteilung Programmsteuerung

36-10



# forster

## Profil-Stahlrohre



Verwindungsfrei – gerade gerichtet – masshaltig – saubere Oberfläche... Nach diesen Kriterien wird jedes Forster-Profilrohr gefertigt. Strenge Prüfungen gewährleisten die einwandfreie Qualität.

Aktiengesellschaft  
Hermann Forster Arbon



# kämpf schalttafeln

G. Kämpf AG Holzbau Rapperswil Aarg.

064 34212

nur die verleimten 3-Schicht-Schalttafeln  
wachsen und schwinden nicht

sie ergeben saubere Sichtflächen

sie brauchen viel weniger Arbeitszeit

sie werden 50 und mehr Male verwendet

sie halten jahrelang (Oberflächen-Schutz)

sie sind die wirtschaftlichen auf lange Sicht

das beweist die Verbrauchskurve

27 mm stark, dreifachquerverleimt,  
100 x 500 cm oder kleinere Tafeln,  
z. B. 50 x 500 cm / 50 x 250 cm

Verkauf 1962 m<sup>2</sup>

120 000



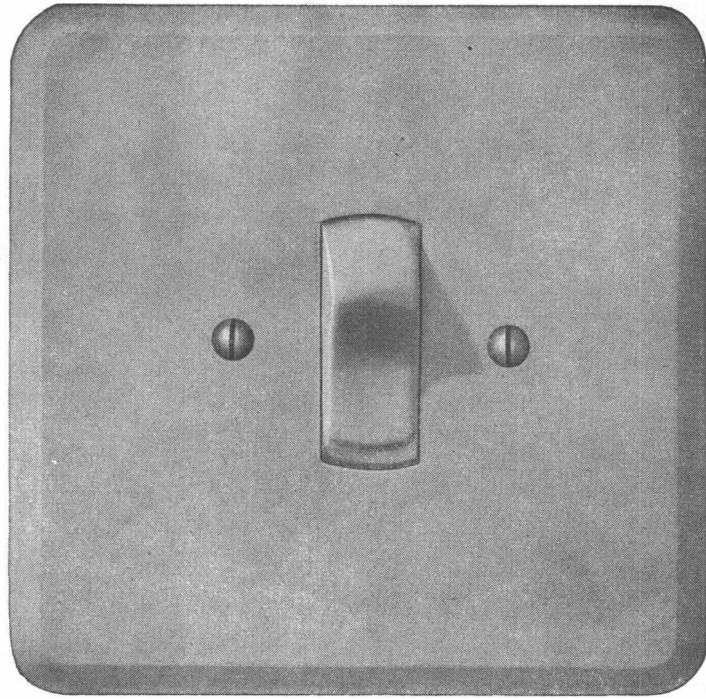
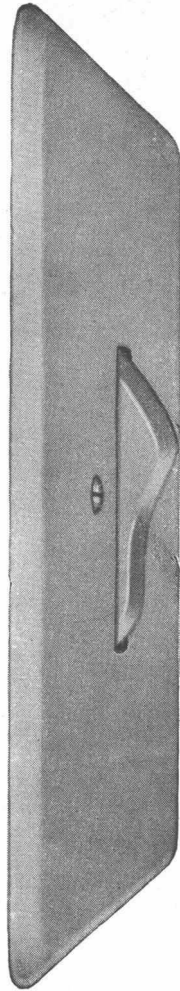
Wir haben 1962 die Produktion rationalisiert und vergrößert, damit wir unsere überzeugten, treuen Verbraucher und die neuen Kunden schneller und besser bedienen können



Verschiedene unserer  
Modelle wurden  
mit der Anerkennungsurkunde  
„Die gute Form“  
ausgezeichnet.

Unser Prinzip: Stete  
Auswertung des  
technischen Fortschrittes  
zur Hochhaltung der  
Qualität und Entwicklung  
der guten Form

Ein Ergebnis: Der geräusch-  
arme, mit Silberkontakten  
ausgerüstete  
Feller»-Kippbalkenschalter,  
von ungewöhnlich  
langer Lebensdauer



**Adolf Feller AG Horgen**

# **Isolieren im Hochbau**

mit Kork und Polystyrol für

**Fassaden  
Flachdächer  
Decken**

usw.

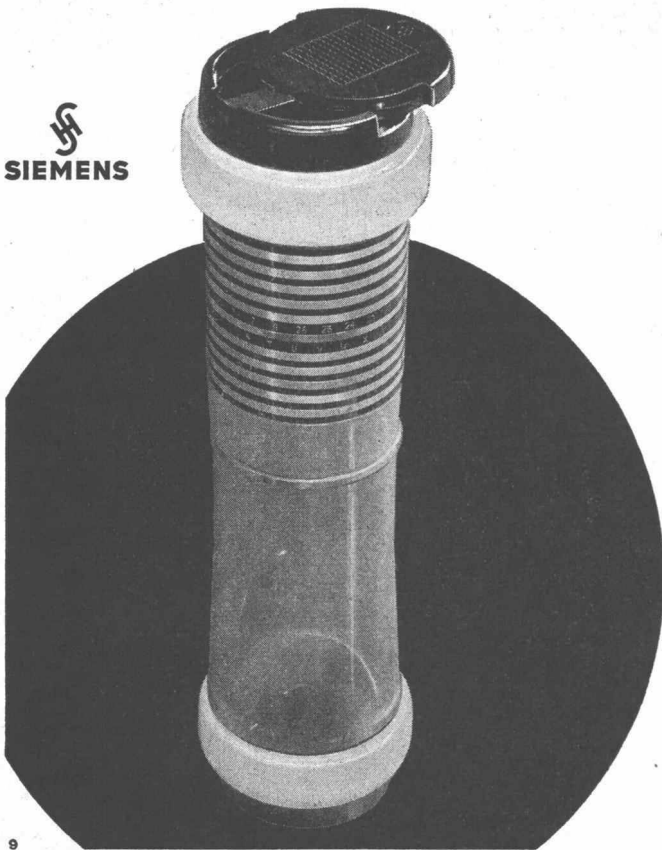
**Baukork AG**

Verkaufsbüro Zürich, Seestrasse 247

Telephon (051) 45 70 20

Werk in Steinhausen / Zug

**SIEMENS**



# Von Punkt zu Punkt!

In allen Zweigen der Wirtschaft haben sich Siemens-Rohrpostanlagen als zeitsparende, zweckmässige und betriebssichere Transportmittel von Schriftstücken und kleinen Warenpäckchen usw. bewährt. Auch in Klein- und Mittelbetrieben können die «Punkt zu Punkt-Anlagen» mit geringem Kostenaufwand eingebaut werden. Diese Anlagen mit einer Aufgabe- und einer Empfangsstation lassen Ihren Betrieb nicht nur flüssiger arbeiten, auch das Problem des Personalmangels kann dadurch gelöst werden. In wenigen Sekunden gelangt das Fördergut in der Rohrpostbüchse vom Absender zum Empfänger. Ihre Kundschaft wird die prompte Bedienung und den raschen Service schätzen. Auskunft und Unterlagen erhalten Sie durch unsere Abteilung für Rohrpost.

SIEMENS ELEKTRIZITÄT SERZEUGNISSE AG  
Zürich                      Bern                      Lausanne

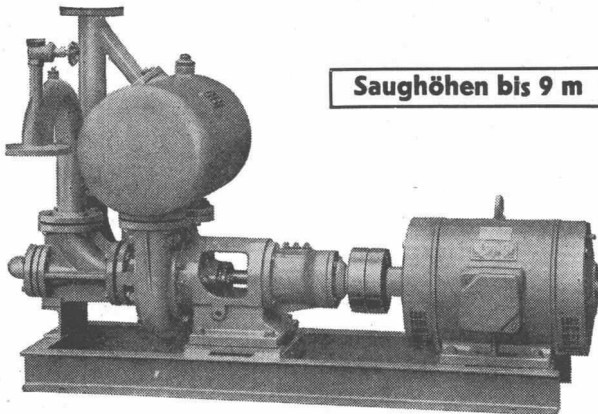
9

Selbstansaugende, ventillose

## Bau-, Industrie- und Schmutzwasser-Pumpen

System Lauchenaer

Saughöhen bis 9 m



Leistungen 1—500 l/s. Kein Bodenventil. Keine Klappe im Saugstutzen. Keine Hilfs-Vakuumpumpe. Jederzeitiges automatisches Ansaugen auch nach Lufteintritt im Saugrohr. Keine reibenden, sich abnützenden Dichtungsflächen, daher störungsfrei auch bei Schlamm-, Sand- und Kiesförderung.

**Maschinenfabrik a. d. Sihl AG Zürich**

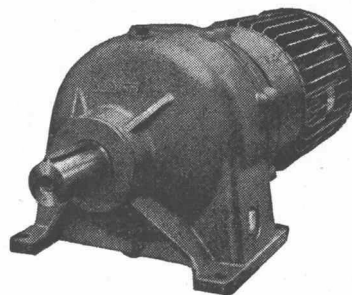
Gegründet 1871

Telephon (051) 23 35 14

# KISSLING

## Motorgetriebe

weit über die Schweiz hinaus bekannt



**Wir lösen Jedes Getriebeproblem**

Unsere Getriebe sind:

- formschön
  - niedrig im Preis
  - rasch lieferbar
- Normaldrehzahlen ab Lager.

Stirnradgetriebe bis 200 PS, Planetengetriebe bis 150 PS. Trommel- u. Schneckengetriebe bis 25 PS, stufenlose Getriebe bis 8 PS. Spezialgetriebe

**L. Kissling + Co Maschinenfabrik Zürich-Seebach**  
Telefon 051/466400



KRIENS  
**Bell**

# Bell Stahl- und Kran- Bau

Bell  
Maschinenfabrik AG  
Kriens-Luzern

Stahlkonstruktionen  
für Industrie- und  
Geschäftsbauten,  
Freiluftschaltanlagen,  
Maste,  
Tankanlagen,  
Laufkrane  
für jeden Zweck

# KELLER CIE AG

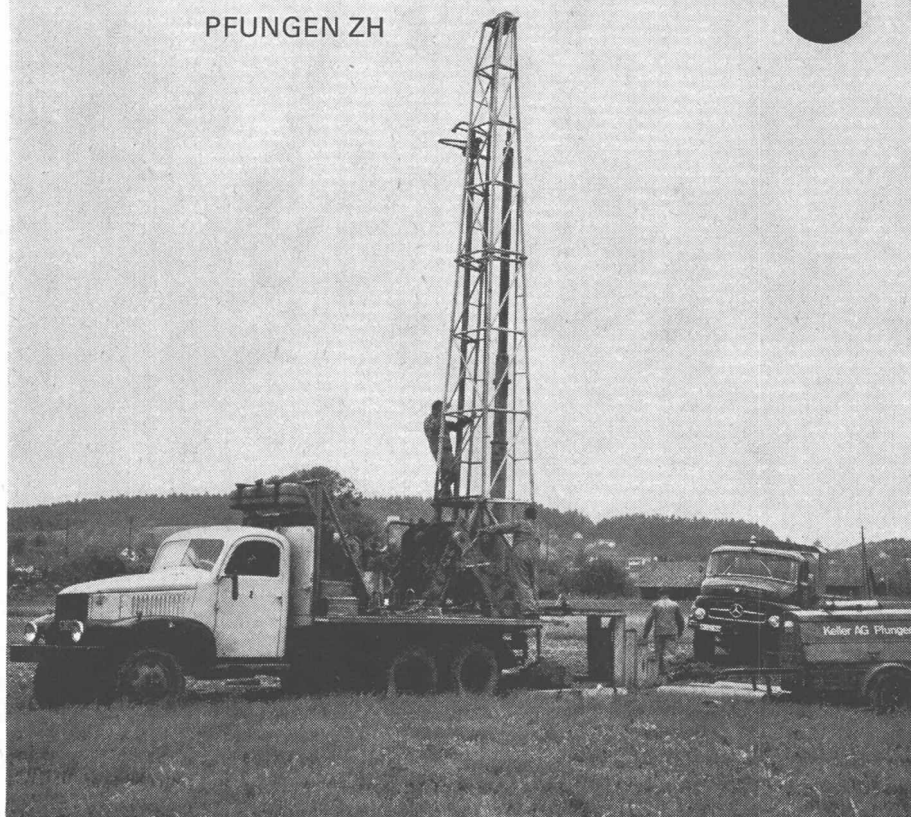
ZIEGELEIEN

PFUNGEN ZH



ABTEILUNG  
SONDIERBOHRUNGEN

TEL. (052) 3 14 07



Unser erfahrenes  
und qualifiziertes Personal  
löst Ihre Probleme

**SULZER**

Grauguß

Sphäroguß

■ **Stahlguß**

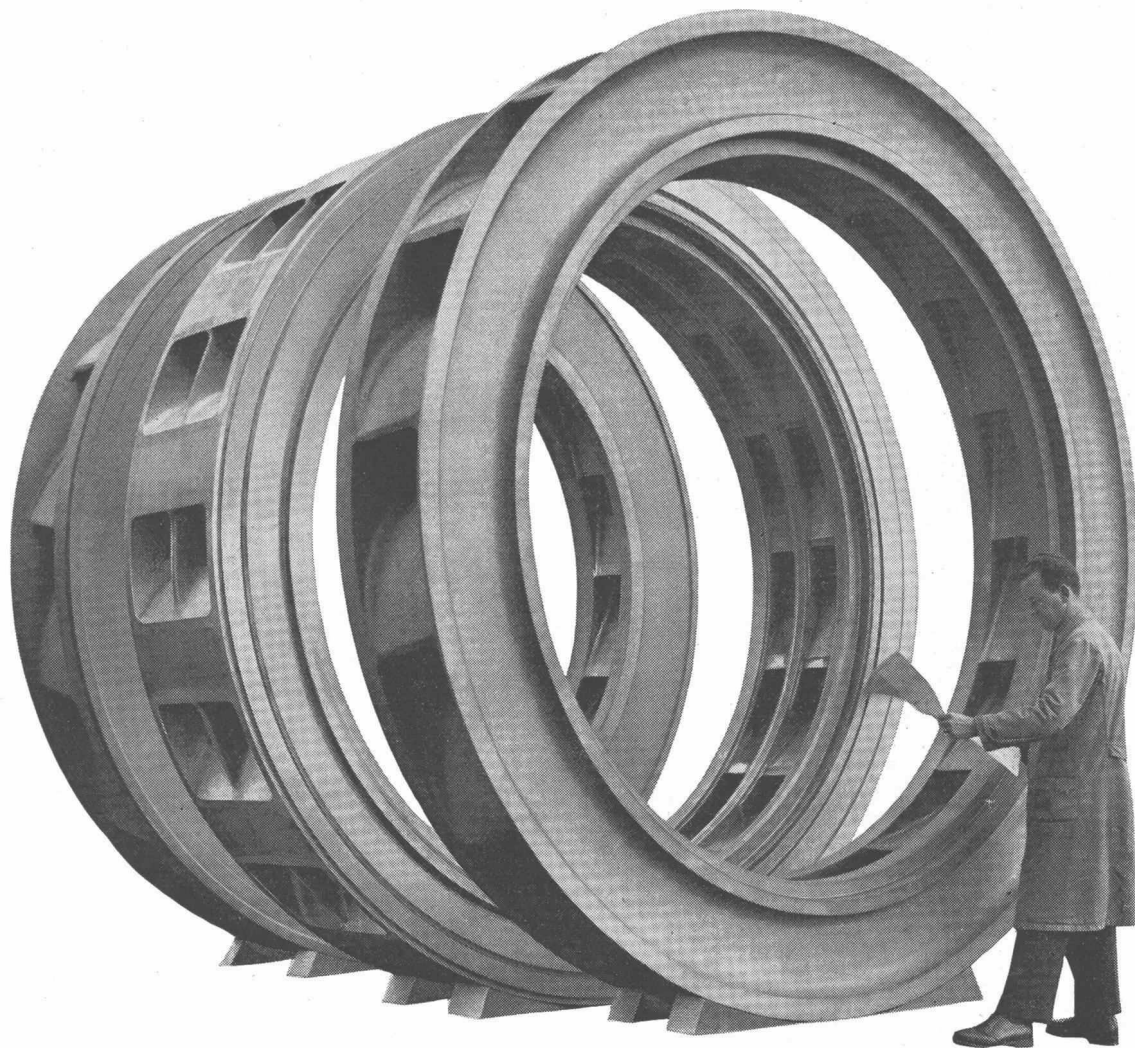
Metallguß

Präzisionsguß

# Stahl- guß

Unlegierter, niedrig- und hochlegierter Stahlguß, wärmebehandelt je nach Erfordernis, lieferbar als Stahlguß für Einsatzhärtung, als verschleißfester, korrosionsbeständiger, zunderbeständiger, warmfester und unmagnetischer Stahlguß. Gießgewichte bis 50 t.

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft  
Winterthur/Schweiz



Die Leiträder der größten Speicherpumpen der Welt wurden bei Gebrüder Sulzer gegossen. Die entsprechende Anlage besteht aus vier Pumpen zu je 110000 PS und befindet sich in Ffestiniog (Wales). Stückgewicht: einfache Leiträder ca. 7000 kg,

Doppelleiträder 10000 kg,  
Fördermenge je Pumpe 21 100 l/s.  
Material: 13%iger Chromstahl